

spa)professional méxico

Para Conocedores de Spa y Profesionales de la Industria
For Spa Connoisseurs and Industry Professionals alike

www.spaprofessionalmexico.com

Global Spa & Wellness Summit 2014 Marrakech

Premios de Spa 2014
Spa Awards 2014



Su próximo cliente le está buscando

Los hechos hablan por sí solos:

- Casi la mitad de todos los consumidores en busca de información de spa y bienestar recurren a spafinder.com
- Contamos con una audiencia global que llega a 217 países
- En promedio, nuestros visitantes toman 5 viajes al año

Únete a la Red Spafinder Wellness 365 y llega a millones de *viajeros exitosos, en vivo, enfocados al bienestar*, listos para reservar sus próximas vacaciones de bienestar.

Encuentrelos en spafinder.com

Contacto: Kristiana Tchir, VP Digital Sales & Advertising
Kristiana.Tchir@spafinder.com / +1 212.716.1176



“Mejor sitio web para los viajes de spa”
— Forbes

Publishing Company

Araspa Group S de RL de CV

Editor in Chief

Sara Jones

Associated Editors

Sherry Ann de Alba
Greg Coway

Contributors

Jackie Burns Brisman

Translation

Moira De Chermont
Karla Bianculli

Print Design:

Araspa Group S de RL de CV

Presentar un artículo o solicitar la cobertura de productos:

Submit an article or request product coverage:

editorial@spaprofessionalmexico.com

Presentar noticias para la industria del spa:

Submit news for spa industry:

news@spaprofessionalmexico.com

Para anunciar con nosotros contacto:

To advertise with us contact:

ventas@spaprofessionalmexico.com

sales@spaprofessionalmexico.com

Cover Image:

Four Seasons Marrakech

www.spaprofessionalmexico.com

©2014 Araspa Group S de RL de CV
All rights reserved. No part of this periodical may be reproduced without the written consent of Spa Professional México

www.spaprofessionalmexico.com

Foto por: Rachel Perry de Shrank



Carta Editorial

Editor's Letter

Este mes de septiembre tuve la suerte de poder asistir a la 8ª Entrega Anual Global Spa & Wellness Summit, una reunión de 400 líderes de spa de todo el mundo. La cumbre se celebró en la inolvidable ciudad de Marrakech, Marruecos. Durante el evento de 3 días, hemos escuchado de los mejores expertos en economía, arquitectura, comercio, tecnología, viajes y por supuesto el bienestar. El tema de 'Fast Forward' fue ciertamente apropiado, ya que tomamos un vistazo al futuro de nuestra industria y vimos cómo el mundo se va a desarrollar y cómo serán el spa esencial y bienestar. La Cumbre concluyó con el emocionante anuncio de que vamos a convocar el Global Spa & Wellness Summit 2015 en la Ciudad de México!

Uno de los muchos temas interesantes que tocamos en la cumbre fue el hecho de que los viajeros de hoy en día están buscando experiencias auténticas en lugar de los tratamientos de spa genéricos que se podrían encontrar en cualquier lugar. Nuestro artículo de fondo, aportado por Jackie Burns Brisman, Senior Editor, Spafinder Wellness 365™ destaca precisamente este tema, y algunos de los spas en México y en otros lugares que están dando estas experiencias únicas.

Una vez más tengo el placer de anunciar los 25 mejores spas de México 2014. De nuevo la tarea de elegir qué spa logra la lista fue difícil, con tantas grandes opciones para elegir y más nuevos spas abren cada año estamos felices de decir que el calibre en México sigue aumentando. Felicitaciones a nuestros 25 ganadores de este prestigioso premio.

¡Disfruta!

Editor's letter

This September I was lucky enough to be able to attend the 8th Annual Global Spa & Wellness Summit, a gathering of 400 spa leaders from around the world. The summit was held in the unforgettable city of Marrakech, Morocco. During the 3 day event, we heard from top experts in economics, architecture, retail, technology, travel and of course wellness. The theme of 'Fast Forward' was certainly fitting as we took a glimpse into the future of our industry and saw how the world will develop and how essential spa and wellness will be. The Summit ended with the exciting announcement that we will reconvene for the 2015 Global Spa & Wellness Summit in Mexico City!

One of the many interesting themes we took from the summit was the fact that travelers today are looking for authentic experiences rather than generic spa treatments that could be found anywhere. Our feature article, contributed by Jackie Burns Brisman, Senior Editor, Spafinder Wellness 365™ highlights exactly this theme, and some of the spas in Mexico and elsewhere that are delivering these unique experiences.

Once again I am pleased to announce the 25 Best Spas of Mexico 2014. Yet again the task of choosing which spas make the list was a difficult one, with so many great choices to select from and more new spas opening each year we're happy to say the caliber in Mexico continues to rise. Congratulations to our 25 winners of this prestigious award.

Enjoy!

Sara Jones

Editor

sara@spaprofessionalmexico.com

Escanee el Código QR con su smartphone para recibir nuestra newsletter, e-encuesta e ofertas exclusivas.

Scan this QR Code with your smartphone to receive our newsletter, e-survey and exclusive offers.



ROCKSTAR
white



“THE WOW WITHOUT THE OW™”

CREATED BY A DENTIST. APPROVED &
RECOMMENDED BY DENTISTS EVERY-
WHERE!

BEFORE



AFTER





MADE WITH NATURAL INGREDIENTS,
ROCKSTAR WHITE IS AN EFFECTIVE
AT-HOME TEETH-WHITENING PRODUCT.
WITHIN JUST A FEW SESSIONS YOU'LL
SEE A DRAMATIC DIFFERENCE.

THERE ARE NO STRIPS OR BOIL AND
BITE TRAYS. ROCKSTAR WHITE'S TRAY
SYSTEM USES A FOOD GRADE IMPRES-
SION MATERIAL THAT MAKES AN INSTANT
IMPRESSION OF YOUR TEETH ALLOWING
A CUSTOM FIT.
THE BETTER THE FIT,
THE BETTER THE RESULTS!



BE KISSABLE

www.rockstarwhite.com

Follow us on:  



Contenido

Presenta

- 7. Más que Masaje - Localmente-Inspirado Spa
- 13. Global Spa & Wellness Summit
- 20. Aloe
- 21. Spa Professional México Premios de Spa 2014

Anunciando los Ganadores de los Mejores 25 Spas de México

Probada & Comprobada:

- 18. Adonia TummyTone
- 19. Adonia Legtone

Productos

- 29. Los Mejores Productos: Cremas Hidratantes Cara y Ojos
- 35. Los Mejores Productos: Máscaras

Una Experiencia de Spa

- 30. Tai Spa, Merida
- 33. Le Spa, Four Seasons Marrakech, Morocco

Eventos

- 38. Eventos

Proveedores

- 40. Proveedores Preferidos
- 40 Directorio de Proveedores: Cuidado de Piel





shankara



VATA

PITTA

KAPHA

- Only natural and organic ingredients. Alcohol, paraben-free.
- No animal products or animal testing—PETA Approved/cruelty free.
- 40 of the 46 retail products were certified vegan by PETA.
- The other 6 contain honey powder or yogurt or milk protein.

“Perfecting the dance between
Ayurvedic tradition & modern technology
 Inner and outer beauty may have been bottled at last.”



SPA MAGAZINE

Más que Masaje - Localmente-Inspirado Spa: Clientes Buscar Experiencias Auténtico Únicamente

Único, local, indígena - Son las palabras que vienen a la mente al pensar en lo que spa-goer de hoy está buscando. Atrás quedaron los días en el que un cliente reservaba su masaje en el que debían cumplir con un simple masaje sueco, con una iluminación tenue, y algunos aceites aromáticos que podrían haber venido de cualquier parte. Ahora, cuando las personas viajan están buscando tratamientos que se infundan con un toque local. Las técnicas tradicionales, ingredientes indígenas, y más, trabajan juntos para crear un tratamiento de spa que totalmente sumerge al viajero en el destino, convirtiéndolo en lo que antes era de molde, en una experiencia única, de cosecha propia.

Este aumento de la demanda de experiencias auténticas, de inspiración local fue mostrado en el séptimo Informe Anual "Estado de Travel Spa de Spafinder Wellness 365". Más de la mitad de los agentes de viajes encuestados (57 por ciento) informó que los viajeros de lujo, específicamente, están buscando una "inmersión en

experiencias culturales más únicas, indígenas, en vez de un 'lujo genérico' en los destinos."

La Naturaleza, es ampliamente de suma importancia en el logro de esta experiencia hiper-local y en la creación de nuevos elementos en el menú que permiten a los viajeros reservar un tratamiento que sea específico del destino. Utilizando ingredientes cultivados localmente, muchas veces van tan lejos como para tener invitados forraje para ellos mismos, así como la incorporación de técnicas y tradiciones nativas en un servicio - spas tienen que mirar más allá de sus paredes con el fin de traer los tipos de tratamientos que spa-goer desea.

En Rancho La Puerta, Tecate, los huéspedes han encontrado experiencias infundidas con toque local durante años. El spa utiliza las hierbas y plantas cultivadas en su propio jardín orgánico Tres Estrellas, en muchos de los tratamientos, incluyendo el Rancho La Puerta Herbal Wrap, una experiencia de 30 minutos que utiliza hierbas

cultivadas directamente en su terreno. Pero esto no termina ahí en el rancho, como cada comida servida incorpora productos cosechados desde su jardín. "[Los huéspedes] se ponen muy contentos de saber que las verduras y hierbas orgánicas y frescas que se utilizan en sus comidas y tratamientos son de nuestros terrenos", explica Tere Ochoa, Gerente de Spa en Rancho La Puerta. Tanto es así que muchas veces ha escuchado a "más de una huésped prometiendo que van a cultivar sus propios romero y lavanda en casa."

Ohtli Spa en CasaMagna Marriott Puerto Vallarta Resort & Spa en Puerto Vallarta es un ejemplo más de un spa que ofrece una experiencia hiper-local para sus huéspedes. El spa cuenta con muchos elementos en el menú que utilizan el agave cultivados localmente. Lo que es más, los tratamientos aquí se inspiran en las antiguas tradiciones curativas de los indios huicholes, que residen en las cercanas montañas de la Sierra Madre.





En todo el mundo, los spas están atendiendo éste deseo de experimentar algo exclusivo a su destino. De Grecia Porto Elounda Golf & Spa Resort en la isla de Creta utiliza sal de mar de Creta y el aceite de oliva en sus tratamientos, así como la miel y el yogur griego para ofrecer a los huéspedes un sabor de los ingredientes locales que utilizan cada día. Y en el Maruba Resort Jungle Spa en Belice, spa-goers podrán experimentar con masajes de desintoxicación y envolturas que utilizan Mood MUD® proviene de las junglas locales.

Mientras que los ingredientes frescos de la huerta y de origen local son algunas de las muchas maneras de spa-goers reciben tratamientos específicos del destino, otros spas están utilizando hierbas indígenas de su zona y plantas a través de la mezcla de bares y estaciones de coctelería para crear una experiencia única para los clientes. No sólo estas áreas dan a los visitantes la oportunidad de aprender más

acerca de los ingredientes nativos y sus beneficios, sino que también les permiten crear un tratamiento personalizado o un regalo para llevar a casa y disfrutar mucho tiempo después de haber dejado el spa. Además, estas áreas se convierten en una fuente adicional de ingresos para los spas.

Encontrará este tipo de barras de combinación para los clientes al crear exfoliantes y sales en los spas incluyendo Lanikai de Hawái en Aulani - En Disney Resort & Spa y en Arizona L'Apothecary, el spa en L'Auberge. Cada lugar, al tiempo que ofrece una experiencia de bricolaje similar, hace que sea totalmente único usando ingredientes distintivos de ese destino. En Lanikai los huéspedes pueden utilizar el aceite de la flor malie, una flor aromática tradicional que se encuentra en Hawái, para crear exfoliantes y sales de baño para usar tanto en el spa, sus habitaciones, o para llevar a casa con ellos de regalo.

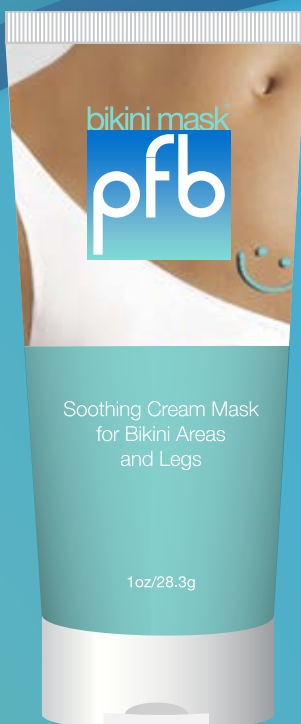
L'Boticario lleva el destino específico al corazón en su spa, donde el olor de la firma, que aparece en nieblas, exfoliantes y aceites utilizados en los tratamientos y vendidos en el espacio comercial, incluye la esencia misma de la Oak Creek que atraviesa la propiedad.

De la granja-a-mesa (de masaje) tratamientos, a los ingredientes nativos, y las estaciones de mezcla para crear una experiencia única y personalizada, es claro que los spas de todo el mundo están prestando atención al deseo creciente de experiencias híper-locales. Al dar a los viajeros una experiencia distintiva que sienten que no podrían haber tenido en ningún otro lugar, más allá de la experiencia del spa de molde, los spas son capaces de crear una impresión duradera con los clientes, mucho después de que han regresado a casa después de sus viajes.

Jackie Burns Brisman
Senior Editor of Spafinder
Wellness 365™

Introducir: Bikini Mask

Formulada para Calmar la Piel



Bikini Mask es una crema de tratamiento humectante e hidratante que calma y suaviza la piel irritada por el calor aun en las áreas privadas. Bikini Mask es un toque perfecto de terminación para cualquier servicio de depilación, afeitado o de remoción de vellos.

Un ramillete botánico de los siguientes ingredientes naturales se han incluido para un máximo confort: Allantoin, Camomila, Aceite de Almendras, Aloe Vera, Pétalos de Rosa y Extracto de Menta para combatir la rojez. Bikini Mask también contiene Resorcinol y Retinyl Palmitate para combatir los granitos. Sólo para uso externo.

Disponible en pomos de 1oz y 4oz.

Buscamos
Distribuidores
PFBVanish.com
t: 415 499 1985
f: 415 499 1987

More Than Massage - Locally-Inspired Spa: Clients Seek Uniquely Authentic Experiences

Unique, local, indigenous - all words that come to mind when thinking of what today's spa-goer is seeking. Long gone are the days of a client booking their massage to be met with a simple Swedish, dimmed lighting, and some aromatic oils that could have come from anywhere. Now when travelers get away they are looking for treatments that are infused with local flair. Traditional techniques, indigenous ingredients, and more, work together to create a spa treatment that fully-immerses the traveler in the destination, turning what was formerly cookie-cutter into a unique, homegrown experience.

This increased demand for authentic, locally inspired experiences was showcased in Spafinder Wellness 365's 7th Annual State of Spa Travel Report. Over half of the travel agents surveyed (57 percent) reported that luxury travelers, specifically, are seeking an "immersion in more unique, indigenous cultural experiences, versus 'generic luxury' at destinations."

Nature, by far, is paramount in achieving this hyper-local experience and in creating new menu items that allow travelers to book a treatment that is destination-specific. Utilizing locally grown ingredients, many times going so far as to have guests forage for them themselves, as well as incorporating native techniques and traditions into a service - spas have to look outside their walls in order to bring in the types of treatments today's spa-goer desires.

At Mexico's own Rancho La Puerta, guests have found experiences infused with local flair for years. The spa uses the herbs and plants grown in their own organic garden Tres Estrellas, in many of the treatments including the Rancho La Puerta Herbal Wrap, a 30-minute experience that uses herbs grown directly on the grounds. But it doesn't end there on the Ranch, as every meal served incorporates produce harvested from the garden. "[Guests] get very excited to know that the organic and fresh vegetables and herbs used in their meals and treatments are from our grounds," explains Tere Ochoa, Spa Manager at Rancho La Puerta. So much so that often times she hears "more than one guest promise that they will grow their own rosemary and lavender at home."

Mexico's Ohtli Spa at CasaMagna Marriott Puerto Vallarta Resort & Spa in Puerto Vallarta is yet another example of a spa that provides a hyper-local experience for its guests. The spa features many menu items that use the locally-grown agave. What's more, treatments here are inspired by the ancient healing traditions of the Huichol Indians, who reside in the nearby Sierra Madre Mountains.

All over the world, spas are catering to this desire to experience something exclusive to their destination. Greece's Porto Elounda Golf & Spa Resort on the island of Crete uses Cretan sea salt and olive oil in its treatments as well as Greek honey and yoghurt to give



guests a taste of ingredients locals use each day. And at the Maruba Resort Jungle Spa in Belize, spa-goers can experience detoxifying massages and wraps that utilize Mood Mud® sourced from the local jungles.

While garden-fresh and locally sourced ingredients are some of the many ways spa-goers get destination-specific treatments, other spas are utilizing their area's indigenous herbs and plants through blending bars and mixology stations to create a unique experience for guests. Not only do these areas give visitors an opportunity to learn more about native ingredients and their benefits, they also allow them to create a personalized treatment or gift to bring home and enjoy long after they've left the spa. As well, these areas become an added source of revenue for spas.

You'll find such blending bars for patrons to create scrubs and salts at spas including Hawaii's Laniwai at Aulani - A Disney Resort and Spa and at Arizona's L'Apothecary, the spa at L'Auberge. Each location, while offering a similar DIY experience, makes it wholly unique by using distinctive ingredients to that destination. At Laniwai guests can use oil from the malie flower, a traditional aromatic flower found in

Hawaii, to create scrubs and bath salts to use both in the spa, their rooms, or to take home with them for gifts. L'Apothecary takes destination-specific to heart in their spa where the signature scent, featured in mists, scrubs, and oils used in treatments and sold in the retail space, includes the very essence of the Oak Creek that runs through the property.

From farm-to-(massage)-table treatments, to native ingredients, and blending stations to create a unique and customized experience, it's clear that spas all over the world are paying attention to the rising desire for hyper-local experiences. By giving travelers a distinctive experience they feel they could not possibly have had anywhere else, going beyond the cookie-cutter spa experience, spas are able to create a lasting impression with guests, long after they've returned home from their travels.

Jackie Burns Brisman
Senior Editor of Spafinder Wellness 365™

Senior Editor of Spafinder Wellness 365™ offers readers useful, inspiring, and healthful information on all aspects of how to live well, all year round. Every month, Jackie can be seen on Spafinder Wellness 365's online video series where she covers a wide range of topics including travel, fitness, beauty, spa, and healthy eating. She regularly shares the latest news about workplace wellness, cutting edge products, spa destinations, wellness trends, and exciting getaways. Jackie has been a featured expert on local morning shows including The Couch on WLNy-TV in New York, WBFF Fox Baltimore, and WBRE-TV PALive!.



Global Spa & Wellness Summit



MOROCCO 2014

La conferencia acertadamente llamada 'Fast Forward' o 'Avance Rápido' reunió en Marrakech a los líderes mundiales de los spas del 10 al 12 de septiembre para discutir y conocer lo que depara el futuro para la industria del spa y bienestar. Junto con especialistas de numerosos y diversos campos, el grupo de 400 líderes en el ramo del spa y bienestar escucharon presentaciones de economistas, expertos en ventas al menudeo y arquitectos, entre otros.

Primer día

Cuando subió al estrado para inaugurar la cumbre, Susie Ellis habló del ímpetu de la industria, del papel que juega la tecnología en el bienestar personal, de la amplia variedad de industrias relacionadas con el bienestar y del hecho que quizás el bienestar pronto sea obligatorio. ¡Qué gran concepto! La primera jornada incluyó una presentación apasionada de Magatte Wade, Presidente Ejecutivo

y Fundadora, Tiossan, Senegal, sobre el desarrollo de la industria del spa en África y cómo optimizarlo acogiendo aspectos de la cultura africana. "África tiene sus propias alternativas para la salud, belleza y curación que se deben respetar" senaló Magatte.

Peter Greenberg, Editor de Viajes, CBS News; Presentador, PBS, Detective Viajero, E.U.A., nos entretuvo con noticias del turismo de bienestar alrededor del mundo. Mencionó un tema muy importante para México y explicó cómo podemos superar los retos si anticipamos las necesidades y temores de los turistas. Enfatizó que los huéspedes tienden, cada vez más, a buscar experiencias únicas en vez de destinos genéricos.

Prosiguió la jornada con una de las charlas más interesantes de la cumbre. Paul Price, Presidente Ejecutivo, Creative Realities, E.U.A., explicó el futuro de las ventas al

Susie Ellis





Magatte Wade



Donald B. Ardell



menudeo: marketing móvil, tienda virtual, conexión inalámbrica, identificadores biométricos y tecnología de localización podrían significar tiendas sin empleados en un futuro cercano. Con la impresión 3D nunca se agotarían las existencias y se manejaría menos inventario, una opción increíble para los spas ¿verdad?

Conocimos a 2 pioneros del bienestar, el Dr. Donald B. Ardell, Pionero del Bienestar & Editor, Ardell Wellness Report, E.U.A., y el Dr. John W. Travis, Pionero del Bienestar & Fundador, Wellness Associates, E.U.A. Recordamos el 'momento decisivo' cuando comenzó el movimiento en los años 70s, lo que hemos avanzado desde entonces y lo mucho que nos falta por aprender y enseñar a otros acerca del bienestar.

Segundo día

El segundo día, el orador principal, Dr. Kjell Nordström, Economista sueco & Co-Autor de 'Funky Business', Suecia, dio una interesante charla sobre el futuro de nuestro planeta. Con la migración de la población hacia las ciudades y el incremento drástico de hogares con un solo ocupante, la soledad podría ser la enfermedad del futuro, un mal que bien podrían remediar los spas. Para el año 2030, el 80% de toda la población mundial vivirá en ciudades; hoy en día en Estocolmo, el 64 por ciento de los hogares tienen un solo ocupante. Ahora que la gente joven vive la mayor parte de su vida 'sola acompañada' – en línea e interactuando sin estar físicamente presente–, sus necesidades están cambiando. Por ejemplo, la juventud de hoy puede prescindir de coches pero no de tecnología. La balanza de poder ya se está inclinando hacia las mujeres; hoy el 70 por ciento de los universitarios son mujeres, quienes se mudan a las ciudades antes que los hombres e incluso viven más años que ellos. Las mujeres de hoy están adquiriendo cada vez más riqueza e influencia.

Bjarke Ingels, Socio Fundador, Bjarke Ingels Group, Dinamarca, dio un discurso apasionado sobre la 'sustentabilidad hedonista', destacando su arquitectura creativa, hermosa y sustentable que ha captado la atención alrededor del mundo. Su planta de manejo

de residuos/pista de esquí es un ejemplo inspirador!

Anna Bjurstam, Vicepresidente de Spas & Wellness, Six Senses Hotels Resorts Spas y Dueña de Raison d'Étre, Suecia, presentó un video sobre el futuro del bienestar donde entrevista al Dr. Oz, quien nos alentó a tomar en serio nuestro bienestar personal y dedicar un poco de tiempo diario a nuestra salud.

Tercer día

Comenzamos el último día con un poco de curación visual cortesía de Louie Schwartzberg, Fundador de Moving Art, E.U.A., seguido por La Ciencia del Cerebro y el Impacto sobre el Liderazgo, Belleza y Spas por el Dr. Daniel Friedland, Fundador de SuperSmartHealth, E.U.A. El Dr. Friedland nos explicó que el estrés y la falta de confianza causan reactividad/lucha & huida y por lo tanto un liderazgo ineficaz mientras que la inspiración y la creatividad causan satisfacción y un liderazgo mucho más eficaz. Esto resulta en empleados comprometidos que incrementan las utilidades, producen más, atienden mejor a los clientes, incurrir en menos ausentismo y menos rotación de personal. ¡Excelente para cualquier negocio!

Posteriormente nos informaron acerca de la apertura del Global Wellness Institute, que por el momento consiste en la Cumbre Global de Spas y Bienestar, el Congreso de Turismo de Bienestar Global y la nueva imagen del sitio de Wellness Evidence, conocido antes como Spa Evidence.

Se cerró la cumbre con un brindis con champaña y la notificación de que la Novena Cumbre Global de Spas y Bienestar se celebrará en la Ciudad de México en 2015. Miguel Torruco Márquez, Ministro de Turismo de la Ciudad de México nos presentó algunos avances de lo que veremos cuando nos reunamos en la cumbre el año próximo. Será un viaje corto para mí desde Playa del Carmen y una muy buena noticia para todos los lugares en este bello país que se dedican a la industria del spa y bienestar.

www.globalspaandwellnesssummit.org

Sara Jones
Editor

INTRODUCING Optimera

Night and Day Creams

Turn back the clock ten years!



- Improves the appearance of lines and wrinkles
- Helps the skin appear firm and youthful
- Aids in the appearance of toning and tightening

For More Information Contact:

Cindy Bushnell
Independent Brand Partner
Nerium International™, LLC Products
www.cindybushnell.nerium.com
www.cindybushnell.arealbreakthrough.com



Global Spa & Wellness Summit



MOROCCO 2014

The aptly named 'Fast Forward' conference saw the world's spa leaders gather together in Marrakech on the 10th - 12th September to discuss and learn about the issues surrounding the future of the spa and wellness industry. With experts from many and varied domains the group of 400 spa and wellness leaders heard from economists, retail experts and architects among others.

Day One

As Susie Ellis took the stage to launch the summit she spoke about the momentum of the industry, of technology's role in personal wellness, the broad spectrum of industries wellness covers and the fact that wellness could soon be mandatory. What a great concept?

Highlights from day 1 included a passionate speech from Magatte Wade, CEO & Founder, Tioassan, Senegal, about the development of the African spa industry and how to get it right by embracing the culture of Africa. "Africa has its own health, beauty and healing arts that must be respected" Magatte advised.

Peter Greenberg, Travel Editor, CBS News; Host, PBS, Travel Detective, U.S. entertained us with news of wellness tourism around the globe. He touched on a topic very important to Mexico and highlighted how by anticipating the needs and fears of tourists we could overcome challenges. He emphasized that guests are increasingly looking for unique experiences rather than a generic destination.

The day continued with one of the most interesting talks of the summit, Paul Price, CEO, Creative Realities, U.S., enlightened us on the future of retail: mobile marketing, in-store web, wireless power, biometric identifiers and location aware technology could mean staff free stores in the very near future. 3D printing could mean never running out of stock whilst also keeping inventory low, how great would this be for spas?

We were introduced to 2 pioneers of wellness, Donald B. Ardell, PhD, Wellness Pioneer & Publisher, Ardell Wellness Report, U.S., and Dr. John W. Travis, Wellness Pioneer & Founder, Wellness Associates, U.S. We took a look back a 'defining moment' from

Mexico's Diana Mestre



the 70's where the movement began, how far things have come and how much more there still is for us to learn and teach others about wellness.

Day two

On Day two, Keynote speaker Kjell Nordström, PhD, Swedish Economist & Co-Author of *Funky Business*, Sweden, gave an entertaining talk on the future of our planet. With the population making the move to cities and the drastic increase in single person households, loneliness may very well be the disease of the future, something that spas are keenly positioned to remedy. By 2030, 80% of all people will live in cities, currently in Stockholm, 64 percent of households are already single. With younger people now living much of their lives 'alone together' i.e. online and socializing but not physically in the same space, needs are ever changing. Young people today have more need and desire for technology than for cars for example. A gender power shift from men to women is already taking place, with 70 percent of today's university students being female, women making the move to cities before men and also outliving them. Today's women are rapidly gaining more wealth and influence.

Bjarke Ingels, Founding Partner, Bjarke Ingels Group, Denmark gave a passionate speech about 'Hedonistic Sustainability', highlighting his creative and beautiful, sustainable architecture that has captured attention around the world. For example, take his waste management plant/ ski slope for inspiration!

Anna Bjurstam, Vice President of Spas & Wellness, Six Senses Hotels Resorts Spas and Owner, Raison d'Étre, Sweden presented a video interview with Dr. Oz on the future of wellness in which he encouraged us all to take our own personal wellness seriously and make time for our health every day.

Day three

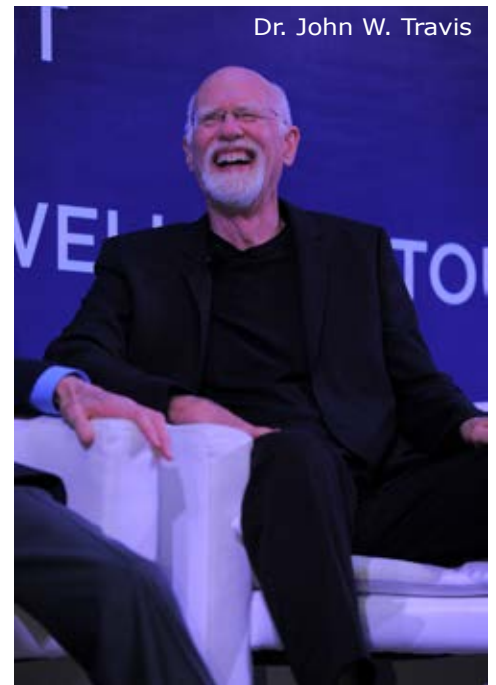
We commenced the final day with some visual healing courtesy of Louie Schwartzberg, Founder of Moving Art, U.S. followed by Brain Science and the Impact on Leadership, Beauty and Spas by Dr. Daniel Friedland, Founder of SuperSmartHealth, U.S. Dr. Friedland shared with us his insights into how stress and self-doubt lead to reactivity/ fight & flight and low performance leadership while inspiration and creativity lead to fulfillment and high performance leadership. This results in actively engaged employees who increase profitability, produce more, serve customers better, have less absenteeism and lower turnover. Great for any business!

We then heard about the launch of The Global Wellness Institute, currently consisting of the Global Spa & Wellness Summit, the Global Wellness Tourism Congress and Wellness Evidence, the recently rebranded resource site previously named Spa Evidence.

The summit was closed out with a champagne toast and the exciting announcement that the 9th Global Spa & Wellness Summit will be held in Mexico City in 2015. Miguel Torruco Marqués, Mexico City Minister of Tourism presented us with some of the highlights we can expect to see when we meet again for the summit next year. Just a short trip for me from Playa del Carmen, and very exciting news for the spa and wellness industry all around this beautiful country of Mexico!

www.globalspaandwellnesssummit.org

Sara Jones
Editor



Bjarke Ingels



SAY YES, to Global Wellness Day!

Belgin Aksoy, Directora Creativa de Richmond Nua Wellness Spa, Turquía, presentó su propuesta de crear un Día Global de Bienestar e instó a la industria a ponerse detrás de esta celebración de bienestar, que se celebrará el segundo sábado de junio de cada año.

Belgin Aksoy, Creative Director at Richmond Nua Wellness Spa, Turkey, put forward her proposal for a Global Wellness Day and urged the industry to get behind this celebration of wellness, to be held on the second Saturday of June each year.



Global Wellness Economy Monitor



El turismo de bienestar se expandió a 494 mil millones en ingresos, el aumento de 12,5% a partir de 2012-2013 - superando significativamente la previsión de crecimiento original del SRI del 9%.

Wellness tourism expanded to \$494 billion in revenues, rising 12.5% from 2012-2013 - significantly outpacing SRI's original growth forecast of 9%.

La industria de aguas termales / minerales es un mercado de \$ 50 mil millones, que abarca 26,847 propiedades

The thermal/mineral springs industry is a \$50 billion market, spanning 26,847 properties

La industria del spa creció 58% en el periodo 2007-2013: de \$ 60 mil millones a \$ 94 mil millones, con un crecimiento del 47% en locaciones de spa, para llegar a 105.591 spas

The spa industry grew 58% from 2007-2013: from \$60 billion to \$94 billion, with a 47% growth in spa locations, to reach 105,591 spas

Probada & Comprobada Tried & Tested

Adonia TummyTone

La Adonia TummyTone promete reducir la grasa abdominal y devolver a la piel de la cintura un aspecto más firme, terso y juvenil. Este tratamiento casero de envoltura corporal a base de oxígeno no es lo más fácil de incorporar a tu itinerario un par de veces a la semana, pero si cuentas con tiempo suficiente para hacerte el tratamiento, estarás contenta con los resultados.

Una primera aplicación generosa del producto, masajeador durante 60 segundos para que penetre, es seguida por una segunda aplicación que se deja sobre la piel. Una envoltura de plástico se usa para cubrir la zona con firmeza, dándole 3 o 4 vueltas; posteriormente te acuestas y cubres la zona con una cobija durante 60 minutos.

Se pueden apreciar los resultados después del primer tratamiento, pues la piel se ve más tersa y la cintura más esbelta. Los ingredientes orgánicos básicos de Células Madre Vegetales, Capsaicina, Pachuli, Lavanda y Tomillo equilibran, reafirman y promueven la reparación de la piel. Después de un mes de usar el Adonia TummyTone los resultados son aun más notorios puesto que el producto trabaja progresivamente tras cada aplicación.

The Adonia TummyTone promises to reduce the appearance of love handles and deliver firmer, tighter, and younger-looking skin around the waist. This at-home oxygen based body-wrap treatment is not the simplest task to incorporate into your schedule a couple of times per week but if you can dedicate the time for the treatment you will be pleased with the results.

An initial application of product applied generously and massaged in for 60 seconds is followed by a second application left on the surface of the skin. Plastic wrap is then used to tightly cover the area, wrapped 3-4 times around, you then lay down and cover the area with a blanket for 60 minutes.

The results are certainly visible after the first treatment, with skin looking firmer and the waist more trim. The key organic ingredients of Plant Stem Cells, Capsaicin, Patchouli, Lavender and Thyme balance, tighten and encourage the repair of the skin. After using the Adonia TummyTone for a month results are even more noticeable as the products works progressively with each application.

www.adoniaorganics.com



Probada & Comprobada Tried & Tested

Adonia Legtone

Adonia Legtone Serum contiene ingredientes orgánicos de aceite de Neroli, Células Madres Vegetales Oxigenadas, aceite de Cáscara de Limón, aceite de Verbenona, aceite de Ciprés y aceite de Jengibre y se puede usar en los brazos, muslos y glúteos. Es fácil incorporar el Adonia Legtone Serum en tu rutina matutina y vespertina con dos aplicaciones rápidas en la región elegida, con un lapso de 4 minutos entre cada aplicación. El producto empieza a funcionar de inmediato reafirmando, tonificando y tensionando la piel, reduciendo la apariencia de la celulitis.

Se obtienen resultados después de 9 minutos, y definitivamente se ve la diferencia especialmente si sólo te hiciste la prueba en una pierna para comparar. El sitio web muestra una impresionante selección de fotos de antes y después y reporta un 47% de reducción en la apariencia de la celulitis.

Después de los primeros 30 días, las aplicaciones se pueden reducir a una en la mañana y una en la noche y se puede seguir usando el producto hasta lograr los resultados deseados. Posteriormente, se puede usar una vez al día para mantener el efecto. Después de 6 semanas, se puede ver un 72% de reducción en la apariencia de la celulitis.

The Adonia Legtone Serum contains Organic ingredients of Neroli oil, Oxygenated Plant Stem Cells, Lemon Peel oil, Rosemary Verbenone oil, Cypress oil and Ginger oil and can be used on the arms, thighs or buttocks. The Adonia Legtone Serum is easy to fit into your morning and evening routine with 2 quick applications on the chosen area 4 minutes apart. The product starts to work immediately by firming, toning and tightening the skin, reducing the appearance of cellulite.

After 9 minutes, the full results are achieved and you can definitely see the difference if you chose to test out one leg before the other for example. The website shows an impressive selection of before and after photos and reports a 47% decrease in the appearance of cellulite.

After the first 30 days, applications can be adjusted to once in the morning and once in the evening and the product can be continued until desired results are achieved. After this time the product can be used once a day for maintenance. After 6 weeks, a 72% decrease in the appearance of cellulite can be seen.

www.adoniaorganics.com



Sábila

La muy querida sábila, aunque similar en apariencia a los cactus, es una suculenta perene que pertenece a la familia de las liliáceas.

Los orígenes de la sábila no son muy conocidos pero se dice que proviene del sur de África. Se difundió por el mundo hacia otros climas cálidos similares en Europa, India, Asia y las Américas a través de las rutas de comercio.

En México se dice que sirvió para suavizar la tez de generaciones de mujeres Mayas además de curar quemaduras y cicatrices. A veces se pueden ver macetas con sábila a la entrada de algunas casas mexicanas,

puestas ahí para asegurar que las visitas sólo traigan buenas intenciones.

En 2001, el área de cultivo para la sábila únicamente en México era de 525 hectáreas; esto representa aproximadamente 30 millones de dólares a valor de mercado mundial.

El jugo y la gel de la sábila se obtienen de las hojas. Esta planta suculenta es usada para todo tipo de remedios medicinales, desde problemas digestivos hasta úlceras, quemaduras de la piel y sangrados intestinales.

Dado que es un remedio fantástico para las quemaduras del sol, la sábila es el ingrediente local perfecto para

incorporar a los tratamientos para aliviar la piel quemada cuando los huéspedes se exponen demasiado a los fuertes rayos del sol mexicano.

Aloe Vera

The much loved cactus-like succulent perennial, Aloe Vera belongs to the genus of the liliaceous plants.

The origins of Aloe Vera are not well known but it is said to have originated in Southern Africa. It spread across the world via trade routes to other similarly warm climates in Europe, India, Asia and the Americas.

In Mexico it is attributed to smoothing the complexions of generations of Mayan Indian women along with healing burns and scars. Potted Aloe Vera plants can sometimes be found at the entrance of Mexican homes so that people who walk through bring only good intentions.

In 2001 the cultivation area for Aloe Vera in Mexico alone was 525 hectare; this represents a world market value of about 30 million dollars.

Aloe Vera Juice and gel are produced from the leaves. This wonder succulent herb is used for all kinds of medicinal healing, from digestive problems to heal ulcers, burned skin and stop bleeding from the intestines.

As a fantastic remedy for sunburn, Aloe Vera is the perfect local ingredient to incorporate into soothing treatments to relieve burnt skin when guests have been overexposed to strong Mexican sun.



Anunciando los Ganadores de los Mejores 25 Spas de México Announcing the Winners of Mexico's 25 Best Spas

Spa Professional México premia a Los Mejores 25 Spas de México. Spa Professional México da a conocer los resultados de los mejores spas del país, con el objetivo de impulsar el conocimiento de esta industria entre los especialistas del turismo, salud y bienestar, así como difundir los beneficios de los spas entre la población en general.

Spa Professional Mexico awards the Best 25 Spas of Mexico. Spa Professional Mexico reveals the results of the best spas in the country, with the aim of increasing knowledge of the industry among tourism, health and wellness experts, as well as spreading the benefits of spas among the general population.

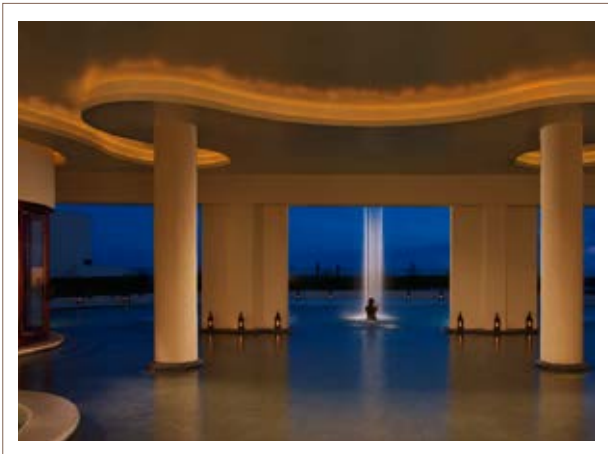
2014

spa|professional
mexico

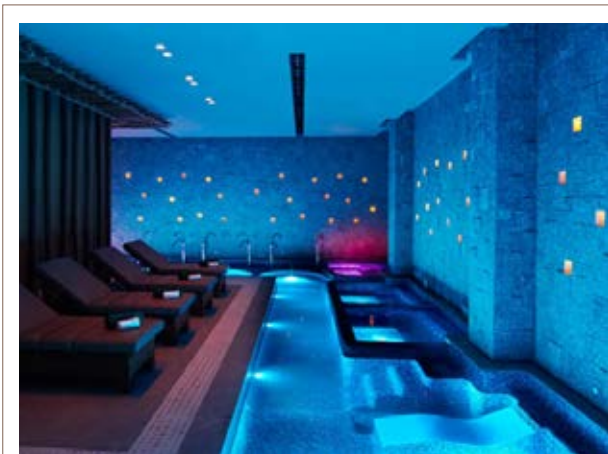
PREMIOS DE SPA



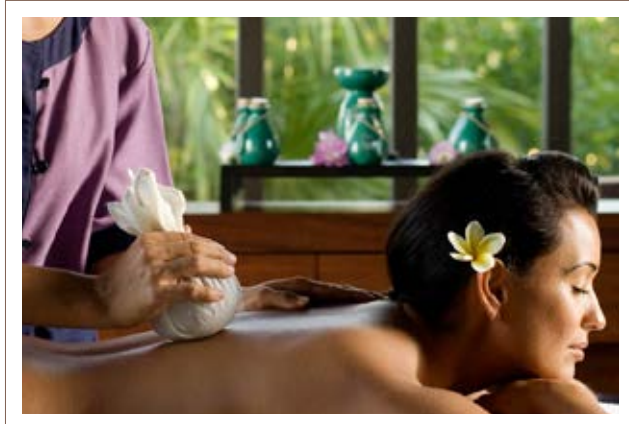
Aroma Spa, Esencia, Riviera Maya



Auriga Spa, Capella Pedegral, Cabo San Lucas



Banyan Tree Spa, Mayakoba, Riviera Maya



Gem Spa, Coral Beach,
Fiesta Americana Grand, Cancun

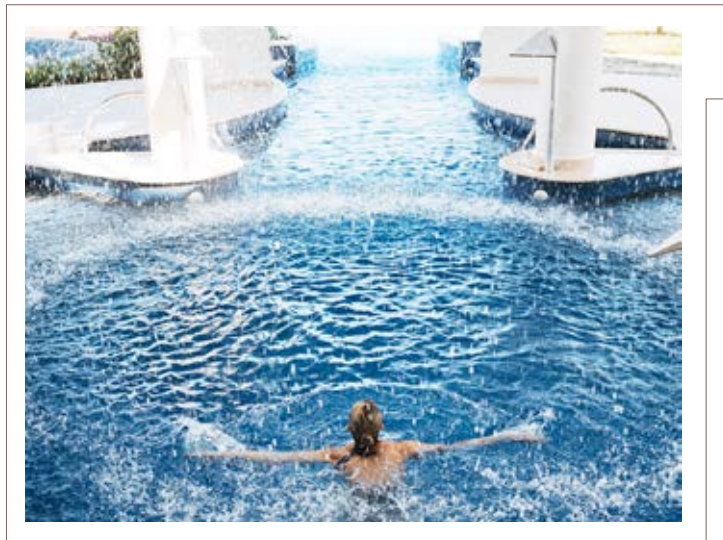


Heavenly Spa, Westin Santa Fe
Mexico City



Kinan Spa ,Belmond Maroma,
Riviera Maya





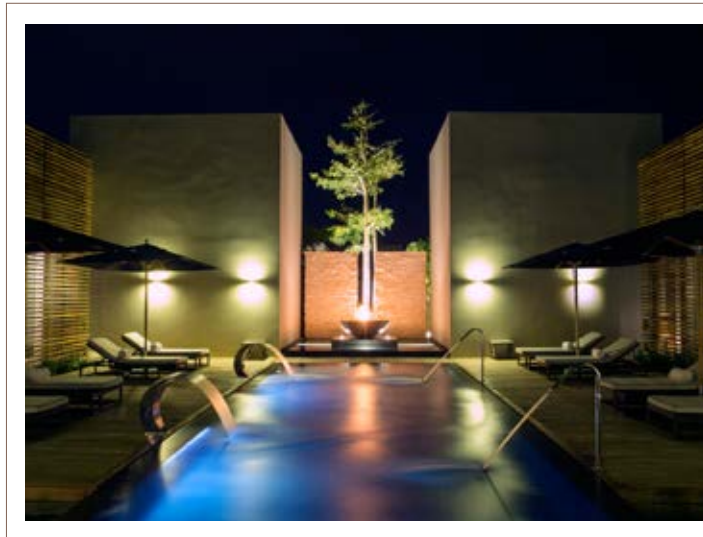
Miile Spa, Excellence
Riviera Maya



Naay Spa, El Dorado Seaside Suites
Riviera Maya



Nizuc Spa by ESPA, Nizuc Resort
Cancun



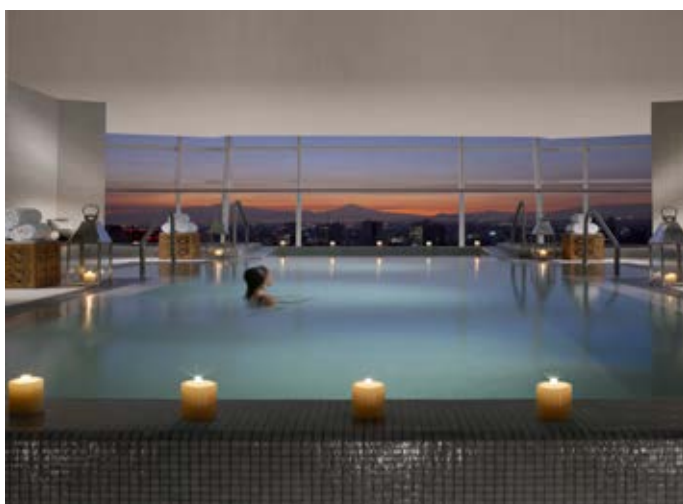
One & Only Palmilla,
Los Cabos



Rancho La Puerta, Tecate



Remede Spa, St. Regis
Mexico City



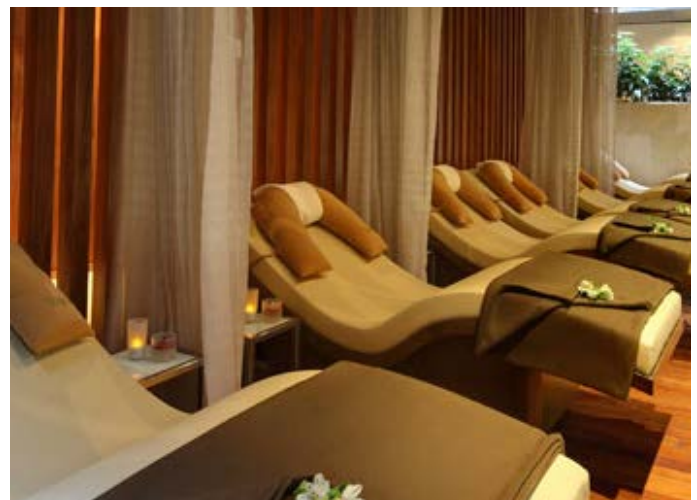
Sense Spa, Rosewood
San Miguel de Allende



Sense Spa, Rosewood Mayakoba,
Riviera Maya



Spa by Liverpool
Mexico City



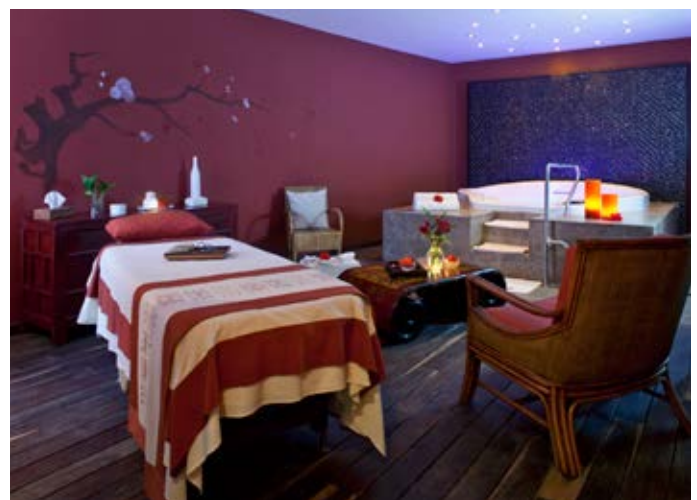
Spa Marquis, Marquis Reforma
Mexico City



Spa Matilda, Hotel Matilda
San Miguel de Allende



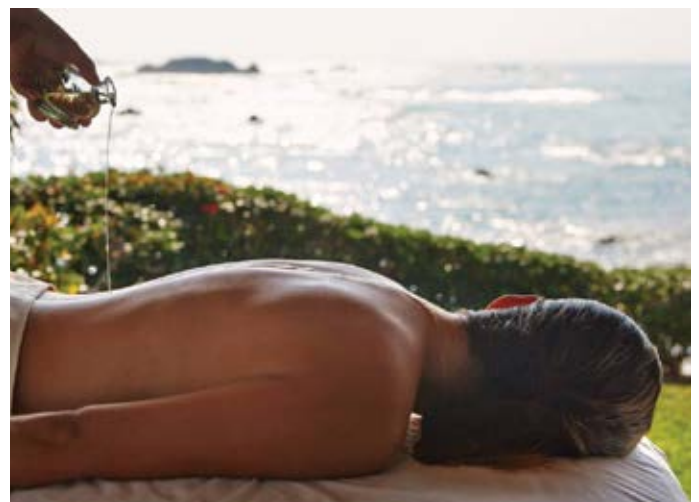
Spa, Grand Velas
Riviera Maya



Spa, Grand Velas
Riviera Nayarit



The Apuane Spa, Four Seasons
Punta Mita

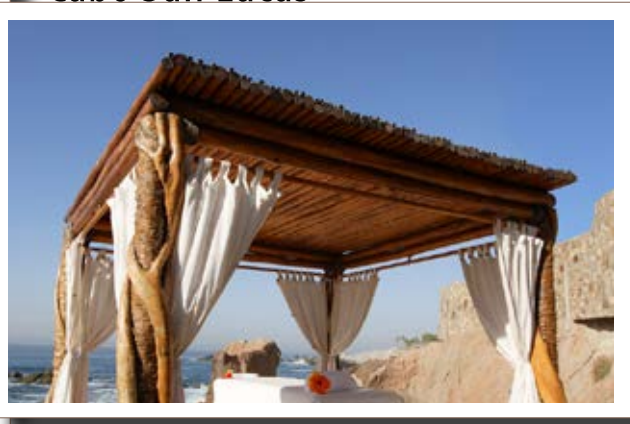


The Spa, Capella Ixtapa
Ixtapa





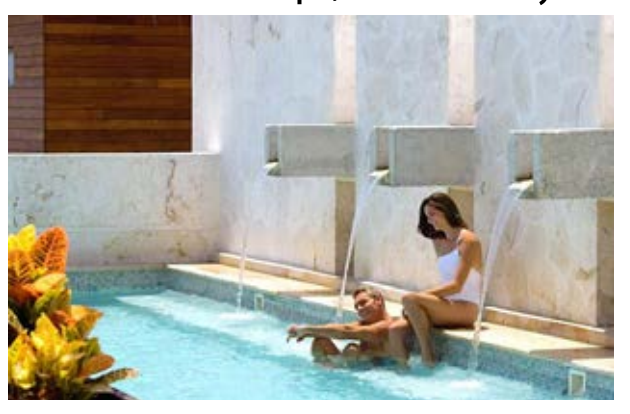
The Spa at Esperanza, An Auberge Resort
Cabo San Lucas



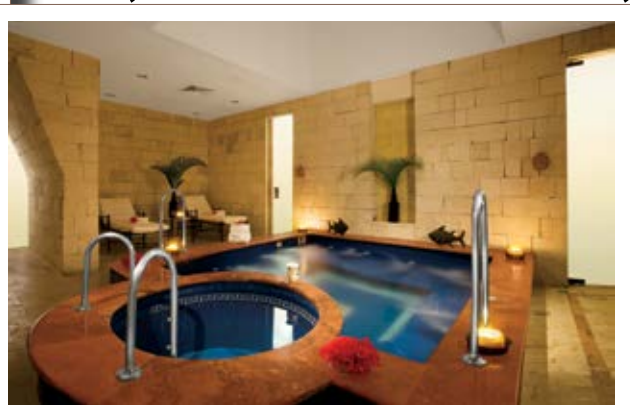
Vassa Spa, Azul Fives, Playa del Carmen



Willow Stream Spa, Fairmont Mayakoba, Riviera Maya



Zoetry, Paraiso de la Bonita, Riviera Maya



5 de los Mejores, Cremas Hidratantes Cara y Ojos

5 of the Best, Face & Eye Moisturizers

Eye Authority, HydroPeptide

Esta crema para los ojos de cuatro dimensiones desvanece de inmediato las ojeras mientras que disminuye la apariencia de líneas de expresión, arrugas y ojeras. Esta fórmula cuenta con 13 péptidos para abordar todas las preocupaciones de la zona del ojo, incluyendo un péptido Negro Perla que aumenta la elasticidad de la piel y el brillo.

This four-dimensional eye cream immediately fades dark circles while diminishing the look of expression lines, wrinkles and puffiness. This formula features 13 peptides to address all the eye area concerns, including a Black Pearl peptide that boosts elasticity and skin brightness.



www.hydropeptide.com

Eye Wrinkle Corrector, Le Mieux

Este rico pero ligero tratamiento, es una potente mezcla de hidratación y péptidos activos anti-edad que ayudan a suavizar las líneas y arrugas visibles. Ayuda a aumentar el colágeno natural para una apariencia más firme y más suave, dando a sus ojos un fresco, descansado y relajado aspecto.

This rich, yet light treatment is a potent blend of hydration and active anti-aging peptides which helps to soften visible lines and wrinkles. Helps increase and support natural collagen for a firmer, smoother appearance, giving your eyes a refreshed, rested, and relaxed look.



www.lemieuxcosmetics.com

Adonia EyeTherapy, Adonia Organics



Terapia natural de plantas de células madre es la piedra angular de Adonia EyeTherapy. Estos ayudan a mejorar de forma natural la aparición de toda la zona de los ojos, la visibilidad de las ojeras se ven disminuidas y la hinchazón se reduce. Este suero concentrado también contiene una poderosa mezcla de ingredientes botánicos orgánicos para reducir la hinchazón y la aparición de líneas finas y arrugas.

Natural plant stem cell therapy is the cornerstone of Adonia EyeTherapy. These help to naturally improve the appearance of the entire eye area, visibility of dark circles are diminished and puffiness is reduced. This concentrated serum also contains a powerful blend of organic botanicals to reduce puffiness and the appearance of fine lines and wrinkles.

www.adoniaorganics.com



Youthful Eyes Peptide Cream, BiON Research

Youthful Eyes Peptide Cream es una crema hidratante eficaz adicionada con ácido hialurónico, vitamina A y péptidos tecnológicos avanzadas adicionales que ayudarán a iluminar la piel y disminuir los signos visibles del envejecimiento.

Youthful Eyes Peptide Cream is an effective moisturizer with added hyaluronic acid, Vitamin A and additional advanced technology peptides which will help brighten the skin while diminishing the visible signs of aging.

www.bionresearch.com



Power Lift, Advanced Ultra-Rich Moisturizer, Hydropeptide

A hydrating and collagen optimizing cream featuring four classes of moisturizers including pineapple ceramides combined with anti-gravity and lifting peptides for maximum wrinkle repair and moisture replenishment. The end result is a youthfully smooth, hydrated and visibly lifted complexion.

Una crema hidratante que optimiza el colágeno y ofrece cuatro clases de cremas hidratantes que incluyen ceramidas de piña combinada con péptidos de anti-gravedad y elevación para la reparación máxima de arrugas y reposición de la humedad. El resultado final es una tez juvenil, lisa, hidratada y visiblemente levantada.

www.hydropeptide.com



Una Experiencia Spa

Tai Spa, Mérida, Yucatán

Tai Spa, un encantador oasis en la Colonia Monte Cristo, Mérida, te envuelve en su magia desde que llegas. Una música suave y el olor a flores frescas evocan una atmósfera acogedora y serena mientras que la amabilidad del personal profesional te hace sentir cómoda de inmediato.

Después de registrarme, me llevaron por una escalera iluminada con luz de vela a los vestidores del segundo piso, donde me puse una bata antes de entrar a un cuarto privado de tratamientos. La suave luz de vela, la atmósfera moderna pero a la vez cálida fue el escenario perfecto para lo que sería una hora de dicha absoluta.

Mi masaje sueco comenzó con un toque de aromaterapia. Aspiré profundamente un poco de eucalipto y comencé a relajarme.

Durante el proceso, usaron compresas en puntos claves de mi cuerpo para calentar los músculos y aumentar la sensación de relajación. Las toallas calientes y el mini-masaje en mis pies cansados fueron especialmente gratos.

Fue un tratamiento relajante y no un masaje de tejido profundo. Para un tratamiento más profundo o terapéutico, Tai Spa ofrece varias opciones, incluyendo reflexología, drenaje linfático y un masaje de bienestar general.

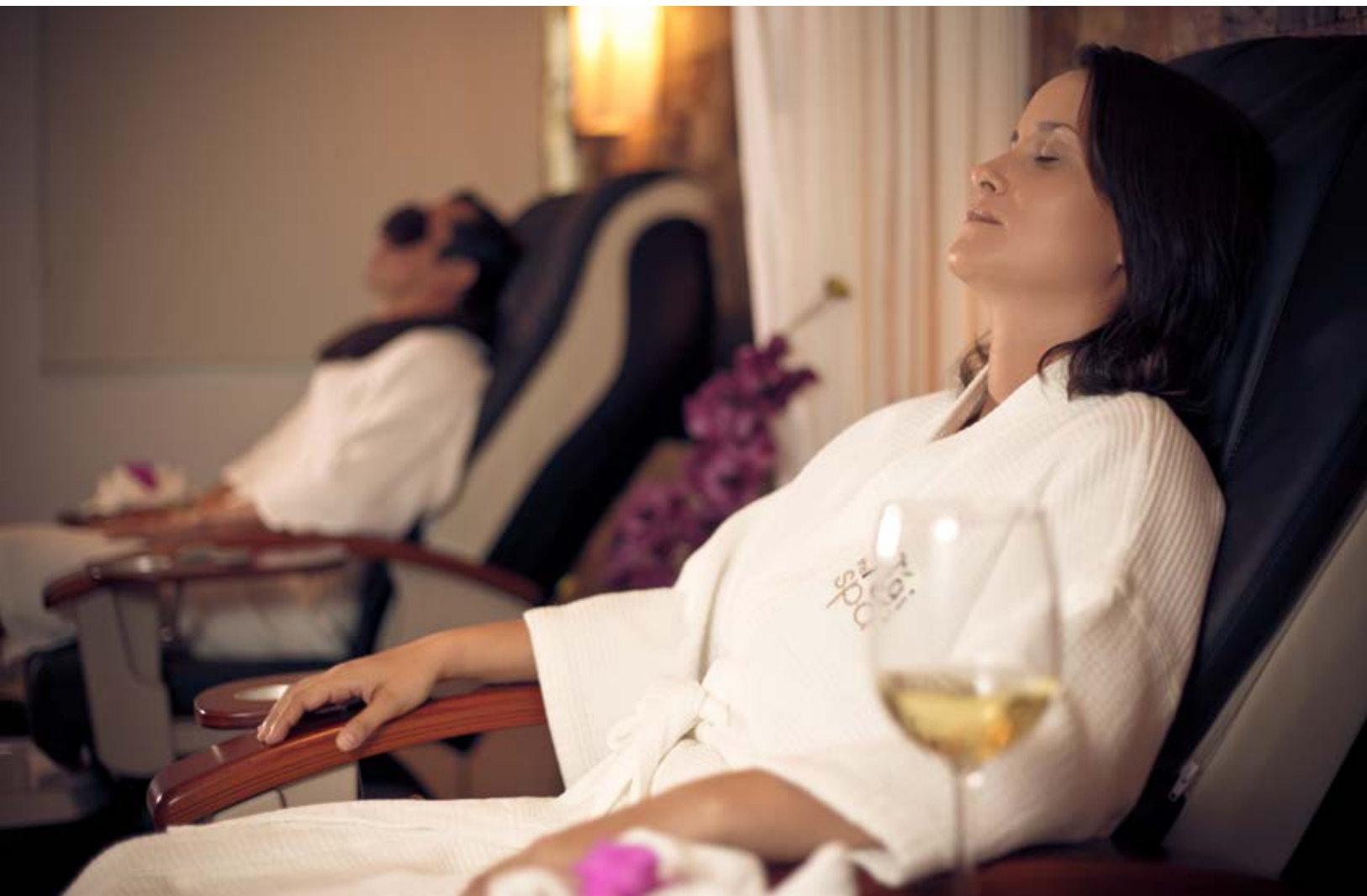
Tai Spa también ofrece otros servicios de belleza y bienestar. Un salón en el primer piso está equipado con sillas cómodas y ofrece desde un manicure o pedicure normal hasta versiones más lujosas, que incluyen masaje, exfoliación e incluso un tratamiento con piedras calientes. El spa también es famoso

por sus faciales, incluyendo un tratamiento correctivo de microdermoabrasión.

Para quienes desean celebrar un evento especial, hay un cuarto de tratamiento grande en el segundo piso donde se llevan a cabo tratamientos para parejas y fiestas de spa. En el área de recepción también hay una pequeña tienda que surte productos para el cuidado profesional de la piel, jabones artesanales, productos de belleza locales y hasta esmaltes de uñas orgánicos.

Sea cual sea el tratamiento, la serenidad y la belleza imperan en este elegante y fascinante spa.

*Sherry Ann de Alba
Associated Editor*





A Spa Experience

Tai Spa, a charming oasis in Merida's Colonia Monte Cristo, begins to work its magic upon first entering. Soft music and the scent of fresh flowers evoke an inviting, tranquil atmosphere while the friendly, professional staff immediately puts one at ease.

After check-in, I was lead up a candlelit staircase to the second floor changing room where I slipped into a robe before entering one of the private treatment rooms. Aglow with flickering candles, the modern yet warm ambience set the perfect tone for what was to be a blissful hour.

My Swedish massage began with a touch of aromatherapy. A few deep inhaleds of eucalyptus and I began to unwind. Throughout the process, compresses were used on key points of my body to warm the muscles and

www.spaprofessionalmexico.com

increase my sense of relaxation. The heated towels and mini-massage on my tired feet were especially welcome.

This was a relaxing treatment and not intensive muscle work. For a more profound or therapeutic approach, Tai Spa offer a number of options including reflexology, lymphatic drainage and an overall wellness massage.

Tai Spa also offers an array of other beauty and wellness services. A nail salon on the first floor is equipped with cozy chairs and features everything from a basic manicure or pedicure to more luxurious versions, which include massage, exfoliation and even a hot stone treatment. The spa is also well known for its facials including a skin corrective microdermabrasion treatment.

For those looking to celebrate a special event, a large treatment room on the second floor is dedicated to couples' treatments and spa parties. In the reception area you will also find a small spa store featuring professional skin care lines, artisanal soaps, local beauty products and even organic nail polish.

Whatever the treatment, serenity and beauty reign at this chic and enchanting little spa.

Sherry Ann de Alba
Associated Editor

dermalogica®



Ventas y Capacitación:

dermalogica@prodigy.net.mx

www.dermalogica.com.mx

Lada sin Costo 01800 202 43 56

janeiredalemexico@gmail.com

www.janeiredale.com

jane iredale
THE SKIN CARE MAKEUP®

“LA LINEA LIDER PROFESIONAL PARA LA PIEL Y LA LINEA LIDER DE MAQUILLAJE DE COLOR MINERAL”

AMBAS EN UN SOLO LUGAR PARA USTED Y SU NEGOCIO....

OBTENGA 10% DE DESCUENTO EN SU PRIMERA COMPRA AL

MENCIONAR QUE VIO ESTE ANUNCIO

Darwin 30ª Col. Anzures 11590 México DF

Tel: (55) 52 54 45 00 (55) 52 50 86 95

fresh delight
creamy color high shine
with NEW PureGloss™

Sheer tint of color.
Remarkably long lasting.

Treat your lips to 18 luscious lip gloss shades that soothe, hydrate and nourish your lips for a fresh, pretty look.

Antioxidant protection.
Petroleum free.

jane iredale
THE SKIN CARE MAKEUP™

Una Experiencia Spa, Le Spa, Four Seasons Marrakech, Morocco

Nunca pensé que volverme hombre en Marrakech sería parte de mi experiencia en el spa del Four Seasons, pero por lo visto estaba equivocado...

The Four Season hotel and spa está ubicado en el corazón de Marrakech y como suele esperarse de esta cadena, los jardines estaban impresionantes, las albercas se veían imponentes, y el spa definitivamente estaba a la altura de lo que estamos acostumbrados.

Viajaba con Sara Jones para la Cumbre Global de Spas y Bienestar y el Four Seasons la invitó a que hiciera una reseña de la experiencia Hammam en Le Spa, y dado que soy todo un oportunista, le pedí que me añadiera a la lista de invitados, Le Spa accedió así que ahí estaba yo ilisto para mi primer Hammam!

Mi día comenzó muy normal hasta cierto punto; aún no me adaptaba al nuevo horario así que desperté bastante temprano y escuché la primera llamada a orar cuando el sol apenas asomaba por el horizonte; aunque no soy un hombre religioso, sí soy espiritual, así que me impresionó el poder y la belleza del islam. Lo que escuché después fue simplemente asombroso. Al principio no distinguía qué era el ruido que se oía en la distancia y luego me di cuenta que estaba literalmente escuchando el poder de la oración; era toda la ciudad de Marrakech rezando, en los Templos, en Souk en sus casas, todos orando y cantando al unísono. Me impresionó ese compromiso con el islam y estaba más que listo para comenzar el día ¡y gozar mi primer Hammam!

Llegamos a Le Spa a media mañana y

fuimos recibidos por el personal atento, educado, cortés y profesional, como debe ser. Los vestidores y área de duchas estaban bien equipados y tenían todas las amenidades necesarias para el aseo. Después de una rica taza de té de hierbas, me recibió mi terapeuta y me llevó al cuarto de tratamiento. El punto central de bienestar en Le Spa, como te lo imaginarás, es el área de tratamiento y vapor Hammam; un lugar para aliviar tensiones, desintoxicarse y preparar el cuerpo para los suntuosos beneficios del ritual Hammam.

Mientras mi terapeuta explicaba el ritual de Hammam, compartí mi experiencia religiosa de la mañana y cuan poderosa fue para mí. Resulta que el Hammam está muy ligado a la fe islámica. Hammam, o "baño ceremonial" se basa en la antigua filosofía de los baños turcos tradicionales. Sin embargo los Hammam islámicos, especialmente en el caso marroquí, evolucionaron de sus raíces romanas para adaptarse a las necesidades del ritual de purificación del islam. Por ejemplo, en la mayoría de los Hammam estilo romano, hay una piscina fría donde se sumerge todo el cuerpo. Pero ese estilo de bañarse es menos deseable en la fe islámica y en lugar de eso, es más apropiado bañarse bajo un chorro de agua corriente sin estar completamente sumergido.

Comenzamos con el tradicional cuarto 'tibio'. Ahí es donde te aclimas al calor y el terapeuta prepara cubetas llenas de agua –una fría y una caliente. Cuando me acostumbré al calor pasamos al segundo cuarto 'caliente' para que los poros se abran y respiren. Luego volvimos al cuarto tibio, que también tiene una

ducha, muy buen detalle. Ahí es donde comenzó mi purificación, primero me cubrieron con un aceitoso Savon-Noir tradicional, un jabón negro 100 por ciento natural hecho a base de aceite de oliva. En cuanto quedé bien cubierto, mi terapeuta comenzó a hacer la exfoliación ritualista con mucha destreza, frotando mi cuerpo vigorosamente con el guante Hammam, con lo que perdí varias capas de piel muerta –una sensación increíble y revitalizante.

Luego siguió la etapa del lodo purificador Ghassoul que embadurnaron en todo mi cuerpo y un gommage (exfoliación) realizado con mucha destreza por mi terapeuta, ni una vez tuve que decir 'shwiya afak' (más suave, por favor), una frase muy útil si las cosas se ponen difíciles. La etapa final fue la enjuagada con agua fría, sí, hice el reto del cubetazo de hielo en un spa de Hammam en el Four Seasons Marrakech en Marruecos – ¡cómo ven, amigos del cubetazo de hielo!

Al final, uno se ve y se siente como bebé recién nacido y además mi terapeuta tuvo a bien informarme que ya era yo oficialmente un "hombre marroquí"! Este tratamiento es increíble, una experiencia religiosa para muchos y una forma de vida para la fe musulmana con tratamientos de hasta tres veces por semana, algo que para nosotros tal vez sea demasiado. El Hammam en el Four Seasons es algo que no te debes perder así que si vas a Marruecos, aparta un momento para disfrutar un poco de opulencia y tradición en un ambiente verdaderamente sereno en Marrakech.

Greg Cosway, Associated Editor



A Spa Experience

Le Spa, Four Seasons Marrakech Morocco

Becoming a man in Marrakech was not something I figured would be tied to my spa experience at the Four Seasons, but apparently I was wrong...

The Four Seasons hotel and spa is situated in the heart of Marrakech and as we have come to expect of the chain, the grounds were stunning, the pools were breathtaking to look at, and the spa was distinctly of the Four Seasons caliber we are accustomed to.

I was traveling with Sara Jones for the Global Spa and Wellness Summit and the Four Seasons had invited her to review the Hammam experience at Le Spa, being the opportunist that I am, I asked her to add one more to the invite, Le Spa obliged and so I was set for my first Hammam!

My day started in a very traditional manner to a point; still adjusting to a new time zone I was awake quite early and heard the first call to prayer as the sun broke on the horizon, not being a religious man, but being a very spiritual man, I was in awe of the power and beauty of the Muslim faith. What I heard after the call to prayer was simply astounding. I couldn't at first figure out what the distant noise was and then I realized I was literally hearing the power of prayer; it was all of Marrakech in prayer, at the Temples, in Souk at their homes, all praying and chanting in unison. I was blown away by this commitment to the Muslim faith and I was ready more than ever to get on with the day and have my first Hammam!

We arrived at Le Spa mid morning and we were greeted by the very attentive staff, polite, courteous and professional, as it should be. The shower and change areas were well appointed and all of the grooming amenities were readily available. After a lovely cup of herbal tea, I was greeted by my therapist and lead to the treatment room. The centerpiece of wellness at Le Spa as you might imagine is the Hammam treatment and steam area; a place to relieve tensions, detoxify and prepare your body for the luxurious results from the Hammam ritual.

As my therapist explained to me the Hammam ritual, I shared with him my religious experience from the morning and how powerful I had felt it was. Hammam as it turns out is tied very closely to the Muslim faith. Hammam, meaning "ritualistic bath" is built upon the ancient philosophy of the traditional Turkish baths. However, Islamic Hammam's, particularly in the Moroccan case, evolved from their Roman roots to adapt to the needs of ritual purification according to Islam. For example, in most Roman-style Hammam's, one finds a cold pool for full submergence of the body. However this style of bathing is less desirable in the Islamic faith and instead bathing under running water without being fully submerged is more appropriate.

We began with the traditional 'warm' room. This is where you acclimate to the heat and the therapist prepares buckets filled with water – one cold and one hot. Once I was accustomed to the heat, we moved into the second 'hot' room where the pores are meant open and breathe. We then moved back to the warm room, which also has a shower,



a nice touch indeed. This is where my cleanse began, first I was coated the oily Black Savon-Noir a traditional, 100 percent natural soap made purely from olive oil. Once properly coated my therapist expertly began the ritualistic scraping of the body using the Hammam glove vigorously, several layers of my dead skin came off – truly an amazing and revitalizing sensation!

Next was the purifying Ghassoul clay that was smothered all over my body at this stage along with a gommage (scrub) expertly completed by my therapist, not once did I have to say 'shwiya afak' (gently, please), which is good to know if the going gets to rough! The final stage was the rinsing with the cold water, yes I completed my ice-bucket challenge in a Hammam spa at the Four Seasons Marrakech in Morocco – so take that ice bucketers!

At the end of it all, you'll look like and feel as good as a shiny newborn baby and I was also informed by my therapist that I was now officially a "Moroccan man"! This treatment is an amazing experience, a religious experience for many and way of life for the Muslim faith with treatments occurring as often as three times a week, maybe a bit much for the rest of us though. The Four Season's Hammam is not to be missed if you find yourself in Morocco, take the time to enjoy a little opulence and tradition in a truly tranquil setting in Marrakech.

*Greg Cosway,
Associated Editor & World Traveller*



Neck & Back Cradle



Endorsed by Dr. Don Nixdorf, 28 years as Executive Director of the BC Chiropractic Association, says, "... a unique, refreshing, functional design... helps promote a healthy spine."

Obedo™ Neck & Back Cradle provides blissful, enveloping comfort and support. Obedo's unique hollow design features a proprietary foam blend and super plush cover for exquisite coziness.

Singapore Airline Captain, KW Tan says, "It is comfortable, compact and easy to carry. I use it when I'm on board... in the cockpit, crewseat and during night stops in the hotel."

- ✓ **SPINE FRIENDLY** - healthy neck and spine alignment
- ✓ **ADJUSTABLE** - infinitely adjustable to accommodate all body types
- ✓ **PORTABLE & FOLDABLE** - folds up flat to fit anywhere, including a purse
- ✓ **WASHABLE** - completely machine washer and dryer friendly

COMFORT POSITIONS



See us on **FaceBook**: Obedo Travel Pillows and see who has an Obedo!



HOME • SPA • CRUISE • OFFICE • TRAVEL

3 de los Mejores, Máscaras

3 of the Best, Masks

Le Mieux, Bio Cell+ Mask, Definitions Skincare

Una máscara hecha de Freeze Dried Colágeno Marino altamente especializado que incorpora una tecnología del cuidado para las heridas para sanar y calmar mientras reduce

dramáticamente la apariencia de líneas finas y arrugas. A mask made of highly specialized Freeze Dried Marine Collagen, it incorporates wound care technology for healing and soothing while dramatically reducing the appearance of fine lines and wrinkles.

www.lemieuxcosmetics.com



Diamond Ice-Lift, Natura Bisse

Diamond ice-lift es la primera mascarilla trans epidérmica que reúne lo mejor de las mascarillas convencionales y de los parches trans dérmicos. Concentrado exclusivo de ADN Marino: Gran reconstituyente, increíble poder de hidratación con un efecto tensor y reafirmante.

Diamond ice-lift is the first trans epidermal mask that combines the best of conventional masks and trans dermal patches. Proprietary concentrate DNA Marino: extremely restorative, incredible powers of hydration with a tightening and firming effect.

www.naturabisse.com

Anti-Wrinkle Polish and Plump Peel, Hydropeptide

Un peeling láctico y de microdermabrasión de dos pasos que revela una piel firme y luminosa, pero sin necesidad de recuperación. Cristales pulidores disminuyan la apariencia de líneas finas y arrugas, y ácidos lácticos y la vitamina C ahuyentan la opacidad y manchas de color.

A two-step microdermabrasion and lactic peel reveals firm and glowing skin with no recovery time. Polishing crystals diminish the appearance of fine lines and wrinkles, lactic acid and vitamin C whisk away dullness and discoloration.

www.hydropeptide.com





VERSAPRO™
HEATED SUNLESS SPA SERIES™
by sunlessinc

**Llega a México lo más nuevo
en tecnología para bronceado
¡Ordénalo ya!**

- Tecnología de punta
- Totalmente automática
- Bronceado natural en minutos
- Completamente natural
- Hidrata, cuida y suaviza la piel
- Hecho en EE. UU.

Health & Beauty Technology
Tel: + 1 954 681 5421 USA
Tel: + 52 55 1454 2774 MEX.
Tel: + 57 301 605 0566 COL.
hbtequip@gmail.com



Alejandra Clausell
Directora de ventas en México
ale.yamaniltia@gmail.com



HANDY
SMART
INNOVATIVE
SIMPLE
SEXY
COLORFUL
TRENDY
INTELLIGENT
UNIQUE



YOBRUSH™

Brush, Phone, I'm ready to go!

INNOVATIVE DESIGN Practical new hairbrush built into a handy colorful iPhone® 5/5s cover.



YOBRUSH.COM



Proveedores Preferidos / Preferred Providers

Apothederm	www.apothederm.com
Dermalogica	www.dermalogica.com.mx
Esencia de San Miguel	www.esenciasanmiguel.com
Jane Iredale	www.janeiredale.com
Kaopa Uniformes	www.kaopa.com.mx
PFB Vanish	www.pfbvanish.com
Rockstar White	www.rockstarwhite.com
Shankara	www.shankara.com
SpaFinder Wellness 365	www.spafinder.com
Sunless Inc	www.sunlessinc.com
YoBrush	www.yobrush.com

Cuidado de la piel / Skincare

Proveedores Mexicanos / Mexican Providers

All 4 SPAS	www.all4spas.com
Angeluz Spa	www.angeluzboutiquespa.com
Aromaterapia Esencial	www.aromaterapiaesencial.com.mx
AspidPro	www.aspidpro.com
Atache	www.symatache.com
Aveda Corporation	www.neill.mx
BIOBEL	www.biobel.com.mx
Californina Tan	www.californiatan.com.mx
Ecobelleza	www.ecobelleza.com.mx
Germaine de Capuccini S.A.	www.germainedecapuccini.com.mx
Gisele Delorme	www.gisele-delorme-mexico.net
Jabotiere	www.jabotiere.com
June Jacobs Spa Collection	www.peaumetique.com
Kinich	www.kinich.com.mx
Kirel	www.institutokireispa.com
Klytia	www.klytia.com
L'Jerome	www.viaggui.com
La Casa de la Esteticista	www.equipospa.com
Laboratorios TEGOR	www.tegor.com.mx
Lucy Garden	www.lucygarden.com
Meditec	www.grupomeditec.com
Miguett	www.miguettmexico.com
Milady	www.milady-la.com
Natural Benefits	www.naturalbenefits.mx
Naturales Ain Spa\$	www.naturalesainspa.com
Netzach	www.netzach.com.mx
Pakua	www.pakua.com.mx
Peaumetique	www.peaumetique.com
Pevonia International, LLC	www.pevoniamexico.com
PHYTOMER	www.phytomer.fr
Pilar del Ángel	www.pilardelangel.com.mx
PRICSA	www.pricsa.com.mx
Primavera	www.primaveralife.com.mx
Revitalash	www.revitalashmexico.com
Sans Soleil	www.bronceado.com.mx
Selvert	www.selvertmexico.com
Simone Mahler Paris	www.simonemahlermexico.com
Sothys Mexico	www.sothys-mexico.com.mx
Starpil	www.starpil.com.mx
Tecno Salud	www.tecnosalud.com.mx
Terapias de Salud	www.terapiasdesalud.com
Xocolatespa	www.xocolatespa.com
YAMHFRAL	www.yamhfral.com
Zen-tir	www.zen-tir.com

Proveedores Internacionales / International Providers

302 Professional Skincare	www.302skincare.com
Absolutely Natural	www.absolutely-naturalspa.com
Academie Scientifique de Beaute	www.AcademieBeaute.com
Actifirm	www.actifirm.com
Advanced Skin and Hair	www.advancedskinandhair.com
Ageless Aesthetics, Inc	www.agelessaesthetics.com
Alchimie Forever	www.alchimie-forever.com
Anakiri BioEnergetic Skin Care	www.anakiri.com
AROMA HERBAL d.o.o.	www.aroma-herbal.si
Aromatherapy Associates	www.aromatherapyassociates.com
Astara Skin Care	www.astaraskincare.com
Avance	www.avanceskincare.com
Aveda Corporation	www.aveda.com
B. Kamins, Chemist	www.bkamins.com
Babor Cosmetics America Corp.	www.babor.com
Beauty Prophet, LLC	www.kneippUS.com
BeingTRUE	www.beingtrue.com
Bella Vita	www.bv-spas.com
BERJANGusa Inc.	www.nickelskincareformen.com
Biologique Recherche	www.biologique-recherche.us
BioSols India Pvt. Ltd.	www.biosols.co.in
Biotone Massage & Spa Products	www.biotone.com
Body Bliss	www.bodybliss.com
BODYCOFFEE	www.bodycoffee.com
Bon Vital Products	www.bonvital.com
Borghese Inc	www.borghese.com
Carita	www.carita.com
Caswell-Massey	www.caswellmassey.com
CBI Laboratories Inc.	www.cbiskincare.com
Christina-USA	www.christina-cosmeceuticals.com
Clarins	www.us.clarins.com
ClariSea	www.clarisea.com
Clarisonic	www.clarisonic.com
CND	www.cnd.com
Comfort Zone USA	www.comfortzone.it
Control Corrective Skincare Systems	www.eclarkintl.com
COOLA Suncare	www.coolasuncare.com
Cosmedix	www.cosmedix.com
Danne Montague King Co.	www.dannemking.com
Dar`Tua Products inc.	www.dartua.com
Darphin	www.darphin.com
Decleor USA Inc.	www.decleor.com
Dermalogica	www.dermalogica.com
Dermophysiologique	www.dermophysiologique.com
Deserving Thyme Inc.	www.deservingthyme.com
Dorfman Pacific Co., Inc.	www.dorfman-pacific.com
Dr. Hauschka Skin Care, Inc.	www.drhauschka.com
Edge Systems Corporation	www.edgesystem.net
Elemis	www.elemis.com
emerginC / Renature Skin Care	www.emerginc.com
Eminence Organic Skin Care	www.eminenceorganics.com
Epicuren Discovery	www.epicuren.com
Equibal Inc./Nufree	www.nufree.com
ESPA International (UK) Ltd.	www.espaonline.com
Essie Cosmetics Ltd.	www.essie.com
Eve Taylor (London) Limited	www.eve-taylor.com
G.M. Collin Skincare	www.gmcollin.com

Cuidado de la piel / Skincare Provedores Internacionales / International Providers

Gab & Adams Intl	www.naturalcollageninventia.com	Oxygen Biotherapeutics	www.oxybiomed.com
Gehwol Foot Care	www.gehwol-usa.com	Parissa Laboratories Ltd.	www.parissa.com
Gemology USA	www.gemologyusa.com	Pevonia International, LLC	www.pevonia.com
Germaine de Capuccini S.A.	www.germaine-de-capuccini.com	Phytomer Corporation	www.phytomerusa.com
GiGi	www.gigispa.com	Pino	www.pinospa.com
GliSODin Skin Nutrients	www.glisodinskin.com	PREMIER SALONS INC	www.premiersalons.com
gloProfessional	www.gloprofessional.com	Prima Fleur Botanicals	www.primafleur.com
Glymed	www.glymedplus.com	PRIORI®	www.prioriskincare.com
Good 4 U Design	www.widu.com	Pure Fiji	www.purefiji.com
Guinot USA/Lachman Imports Inc.	www.guinotusa.com	Ready Care Industries	www.readycare.com
HerbaSway Spa and Beauty	www.herbaswayspa.com	Red Cherry Certified Organic Labs	www.redcherrygroup.com
Hunter Amenities International (Acqua)	www.hunteramenities.com	Repechage	www.repechage.com
Hygenic Corporation	www.biofreeze.com	Romane Professional	www.romanefragrances.com
Hylunia-Hymed	www.hylunia.com	Salt of the Earth LLC	www.saltsoftheearth.net
ilike organic skin care	www.szepelet.com	Sanitas Skincare	www.sanitas-skincare.com
Institut Esthederm	www.esthederm.com	Satin smooth	www.SatinSmooth.com
Intraceuticals	www.intraceuticals.com	Shankara, Inc.	www.shankara.com
IONITHERMIE U.S.	www.ionithermieus.com	Shea Radiance	www.shearadiance.com
Issimo International	www.issimo-usa.com	Shea Terra Organics	www.sheaterraorganics.com
ISUN Alive & Ageless Skincare	www.ISUNorganicskincare.com	Skin 2 Skin Care	www.skin2skincare.com
Jan Marini Skin Research Inc.	www.janmarini.com	Skin Authority	www.skinauthority.com
Janssen Cosmeceutical	www.janssen-beauty.com	SkinCeuticals	www.skinceuticals.com
Judith Jackson Inc.	www.judithjackson.com	Sodashi	www.sodashi.com
June Jacobs Spa Collection	www.junejacobs.com	Soleil Organique Skin Care, LLC	www.mersoleil.com
Jurlique	www.jurlique.com	Soluzione Spa Products	www.soluzionespaproducts.com
Jurlique (HTI Collection, Ltd.)	www.hticollection.com	Somme Institute	www.sommeinstitute.com
Kahina Giving Beauty	www.kahina-givingbeauty.com	Sonoma Lavender	www.sonomalavender.com
kaplanMD Inc.	www.kaplanmd.com	Sothys USA Inc.	www.sothys-usa.com
KENMEN INC.	www.kenmen.com	South Seas Skin Care	www.southseasskincare.com
Kerstin Florian International	www.kerstinflorian.com	Spa de Soleil	www.spadesoleil.com
Kneipp	www.kneippus.com	Spa Revolutions	www.SpaRev.com
KUMANI essentials	www.kumaniessentials.com	SpaRitual	www.sparitual.com
La Bella Donna	www.LabellaDonna.com	Spiller U.S.	www.spillerus.com
Lexli International Inc	www.lexli.com	Spongeables, LLC	www.spongelle.com
Ligne St Barth	www.lignestbarth.com	Steiner Leisure	www.steinerleisure.com
Lindi Skin	www.lindiskin.com	Stogryn Sales Ltd.	www.stogryn.ca
Lisa Jadis	www.lisajadis.com	StriVectin	www.strivectin.com
LJ LaRocca, Inc	www.larocccaskincare.com	Suki	www.sukipure.com
L'Occitane en Provence	www.loccitane.com	Sundari	www.sundari.com
Luzern Labs, Inc.	www.LuzernLabs.com	SunFX America, LLC	www.sunfxamerica.com
Mama Mio	www.mamamio.com	Sunless Inc.	www.versaspa-mystictan.com
MARIS	www.marisnaturals.com	Supracor Inc.	www.supracor.com
Matis Paris - MD Corrective Care	www.c3spadistribution.com	SweetSpot Labs	www.sweetspotlabs.com
McEvoy Ranch	www.mcevoyranch.com	Swiss Skin Repair, Inc.	www.swissksinrepair.com
MD Skincare® by Dr. Dennis Gross	www.mdskincare.com	Tanamera Tropical Spa Sdn Bhd	www.tanamera.com.my
Microplane Personal Care	www.microplane.com	TARA Spa Therapy Inc.	www.taraspa.com
Murad Inc.	www.murad.com	THALGO America	www.Thalgo.com
Naiadi Spa	www.naiadispa.com	The Industry Source	www.tngworldwide.com
Natura Bisse International	www.naturabisse.com	USwiss Skin	www.uswiss.us
Naturopathica	www.naturopathica.com	Valmont	www.evalmont.com
NEUMA	www.neumabeauty.com	Wilma Schumann Skin Care Inc	www.wilmaschumann.com
Norvell Skin Solutions	www.norvellsunless.com	YG Laboratories	www.yglabs.com
Oils & Herbs for WellBeing LLC	www.serenonline.com	Yon-Ka Paris	www.YonKaUSA.com
ONO	www.onopleasure.com	Yum Gourmet Skincare	www.yumskincare.com
OPI	www.opi.com	Zents Body Care	www.zents.com
Organic Male OM4	www.OM4men.com	Zephyr Pacific Distributors, Ltd	www.comodynes.net
OSEA	www.oseamalibu.com	ZO Skin Health by Zein Obagi, MD	www.zoskinhealth.com

¡Adios Vello Encarnado!



El Original: PFB Vanish™

PFB Vanish exfolia suavemente las células de la piel para “dejar aflorar los vellos encarnados” reduciendo la inflamación y la rojez causada por la irritación.

¡Sus clientes lo
adorarán por ello!

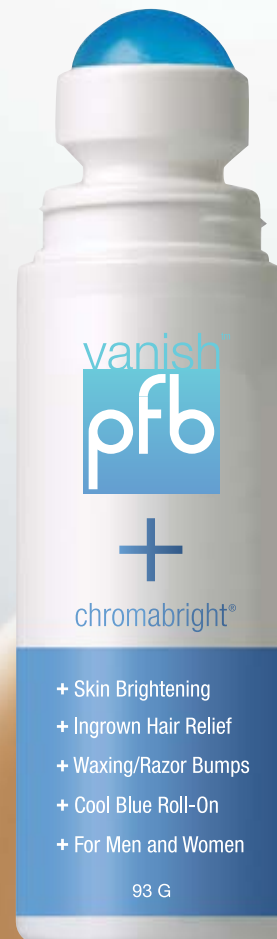
- + Post Waxing &
- + Shaving Serum
- + Roll-On
- + For Men & Women
- + 100% Guaranteed

93 G

PFB Vanish + Chromabright®

Dos productos en uno:
Aclara la piel y combate
los granitos.

Los mismos ingredientes que el PFB Vanish original, pero hemos añadido Dimethylmethoxy Chromanyl Palmitate para aclarar las manchas de la piel.



- + Skin Brightening
- + Ingrown Hair Relief
- + Waxing/Razor Bumps
- + Cool Blue Roll-On
- + For Men and Women

93 G

Buscamos
Distribuidores
PFBVanish.com
t: 415 499 1985
f: 415 499 1987